Selected bibliography of the Gungay language and people held at the AIATSIS Library

Books
Local call number: B D621.81/W2
Accession no.: 09271b
Title: Words of our country : stories, place names and vocabulary in Yidiny, the Aboriginal language of the Cairns-Yarrabah region / compiled and edited by R.M.W. Dixon : with flora identification and interpretation by Tony Irvine
Publication info: St. Lucia, Qld.:University of Queensland Press , 1991
General Note: Includes indexes
Annotation: Twenty-four stories in Yidiny recorded between 1970 and 1975; information on placenames of Upper Mulgrave River /Tooeby Creek; and Cape Grafton area, Queensland; vocabulary in semantic domains, Yidiny-English vocabulary and English finder list; includes Gunggay and Wanyurr dialects and examples of Jalguy avoidance language
Acquisitions source: Copy 2 - donation from Tom Austen Brown collection
ISBN: 0-70222-360-3
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Madyanydyi / Wanyurr people (Y119) (Qld SE55-06)
Language/Group: Madyay / Wanyurr language (Y119) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidinjdji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Added Author: Dixon, R.M.W. (Robert Malcolm Ward), 1939-.

Local call number: B P485.44/T1
Principal Author: Dixon, R. M. W. (Robert Malcolm Ward), 1939-
Title: Tribes, languages and other boundaries in northeast Queensland
Source: Peterson, N. - - Tribes and boundaries in Australia -- Canberra; Australian Institute of Aboriginal Studies , 1976; 207-238 -- bibl.; maps; tbs. – Social anthropology series no.10
Imprint: 1976
Annotation: Detailed analysis of an area of north eastern Queensland inhabited by a number of tribes; relation of concept of tribe to language spoken; dialects; analysis of phonology, morphology; changes in language; diffusion of language; territory; patterns of subsistence; political units; social organization and physical features of population; groups include; Gunganjijji, Yidinjdji, Giramaygan, Djirbalji, Wargamay, Ngadjandji, Djabugay, Djirubagala, Malanbara, Mamu
Language/Group: Djabugay / Djapukai / Djabuganjdji language (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Djabugay / Djapukai / Djabuganjdji people (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Dyirbal / Djarbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Djiru / Dyiru language (Y124) (Qld SE55-06)
Language/Group: Djiru / Dyiru people (Y124) (Qld SE55-06)
Language/Group: Girramay language (Y127) (Qld SE55-06)
Language/Group: Girramay people (Y127) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay language (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay people (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mamu language (Y122) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mamu people (Y122) (Qld SE55-06)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Warrgamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Warrgamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)

Local call number: B R845.98/Q1 VOL. 2
Personal Author: Roth, Walter Edmund, 1861-1933
Title: Games, sports, and amusements / by Walter E. Roth
Publication info: Brisbane : Govt. Pr., 1902
Physical descrip: 24 p. : ill.
Access: Not for Inter-Library Loan
Annotation: Imaginative games, tales & stories, gives 9 examples (Koko-Rarmul, Koko Warra, Nggerikudi, Koko Mini, Pitta Pitta & Yanda); realistic games (Bloomfield River, Cape Bedford, Cairns, Selwyn Range (Kalkadun), Tully River, Princess Charlotte Bay, Maitakudi, Rockhampton); imitative games (Cape Bedford, Bloomfield, Boggy Creek); string figures with illustrations (Atherton, Palmer River, Capes Grafton & Bedford, Princess Charlotte Bay, Tully River, Burketown, Night Island); sand pictures (Bouila), rock engravings (Glenormiston); rock paintings (Clack Island, Cooktown, Bloomfield, Palmer Rivers, Hughenden, Cloncurry); imitation of adults (Cairns, upper Normandy, Cape Bedford); dolls (Lower Tully, Cape Bedford, Cairns, Keppel Island); hunting & collecting (Cooktown, Cape Bedford, Mcvlor River, Lower Tully, upper Normandy, Atherton, N.W. Central districts); ceremonial & warfare (Bloomfield, Lower Tully, Cape Grafton, Atherton, Wellesley Islands, Burketown, Wollogorang, Cardwell, Tully River); play with balls (N.W. Central - Kalkadun, Bloomfield River, Cooktown, Butchers Hill, Cape Bedford, Bouila, Georgina, Cloncurry, Tully River); tops (Cape Grafton, Cape Bedford, Tully River); sticks etc. (Gladstone, upper Normandy, Bouila, Marion Downs, Cloncurry, Cairns); pith-throwing (Kalkadun); musical games & songs, subject matter, gives lines of songs with translations - Pitta Pitta (Bouila), Mannanpara (Tully); dances (Bouila, Tully); corroborees (Tully, Bouila, Cloncurry); musical instruments (Cooktown, Laura, Bloomfield, Daintree, Cape Grafton, Normanton, Atherton, upper Georgina, Cairns, Pennefather River)
Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhrr language (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Ayerrerenge / Yuruwinga language (G12) (NT SF54-05)
Language/Group: Ayerrerenge / Yuruwinga people (G12) (NT SF54-05)
Language/Group: Gugu Djangun / Djungan / Gugu Dyangun language (Y109) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gugu Djangun / Djungan / Gugu Dyangun people (Y109) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gugu Mini / Kokomini language (Y94) (Qld SE55-04)
Language/Group: Gugu Mini / Kokomini people (Y94) (Qld SE54-04)
Language/Group: Gugu Warra / Koko Wara language (Y80) (Qld SD55-13)
Language/Group: Gugu Warra / Koko Wara people (Y80) (Qld SD55-13)
Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandjilanguage (Y78) (Qld SD55-13)
Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandji people (Y78) (Qld SD55-13)
Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhrr people (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon language (G13) (Qld SF54-02)
Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon people (G13) (Qld SF54-02)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay language (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay people (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mayi-Thakurti / Mitakoodi language (G16) (Qld SF54-02)
Language/Group: Mayi-Thakurti / Mitakoodi people (G16) (Qld SF54-02)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Nggerigudi / Yupngayth language (Y19) (Qld SD54-03)
Language/Group: Nggerigudi / Yupngayth people (Y19) (Qld SD54-03)
Language/Group: Pitta Pitta / Bittha Bittha language (G6) (Qld SF54-10)
Language/Group: Pitta Pitta / Bittha Bittha people (G6) (Qld SF54-10)
Language/Group: Gugu Rarrmu / Rarrmul language (Y71) (Qld SD54-16)
Language/Group: Gugu Rarrmul / Rarrmul people (Y71) (Qld SD54-16)

Compiled by Lisa Marcussen, AIATSIS Collections, April 2015
Language/Group: Yanda language (G9) (Qld SF54-06)
Language/Group: Yanda people (G9) (Qld SF54-06)
Language/Group: Yanganyu language (Y38) (Qld SD54-04)
Language/Group: Yanganyu people (Y38) (Qld SD54-04)
Source: North Queensland Ethnography Bulletin no.4:C.A.8 1902
Source: Roth, Walter Edmund. The Queensland Aborigines ; Vol. 2

Local call number: B R845.98/Q1 VOL. 2
Personal Author: Roth, Walter Edmund, 1861-1933
Title: String, and other forms of strand : basketry-, woven bag-, and network / by Walter E. Roth
Publication info: Brisbane : Govt. Pr., 1901
Physical descrip: 15 p, 18 leaves of ill.
Access: Not for Inter-Library Loan
Annotation: Detailed account of various methods of making twine - human hair, Morehead & Musgrave Rivers, Boulia, Headingly; opossum & kangaroo hair twine – Middle Palmer River, Western districts; kangaroo tendon, emu tendon (Bouilla); string etc. derived from vegetable products, list of plants under scientific name, gives name where known, uses - Cloncurry, Cape Bedford, Cooktown, Musgrave, Cairns, Middle Palmer, Atherton, Mapoon, Pennefather, Staaten River, Mitchell, Princess Charlotte Bay, Boulia, Stradbroke Island; manufacture of fibre-twine, methods of preserving continuity in twine; details of various stitches, weaves etc. notes on fishing nets of Bouilla, Cloncurry & Normanton; head bands - Upper Georgina and gulf area
Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Gugu Warra / Koko Wara language (Y80) (Qld SD55-13)
Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandji language (Y78) (Qld SD55-13)
Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr people (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Gundara people (G29) (Qld SE54-07)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay language (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Nggerigudi / Yupnyayth language (Y19) (Qld SD54-03)
Language/Group: Pitta Pitta / Bittha Bittha language (G6) (Qld SF54-10)
Language/Group: Gugu Rarmul / Rarmul language (Y71) (Qld SD54-16)
Source: Roth, Walter Edmund. The Queensland Aborigines ; Vol. 2

Local call number: B R845.98/Q1 (3)
Personal Author: Roth, Walter Edmund, 1861-1933
Title: Social and individual nomenclature
Publication info: April 2015
Annotation: Names of natural features, tribal and other groups; Boulia, Rockhampton, and central coast district (Gracemere, Yaamba, Gladstone, Miriam Vale, Keppel Island), group & place names given; Cairns, Atherton, Bloomfield River, Cooktown, Princess Charlotte Bay, list of place names in Koko-wara; Middle Palmer area, Pennefather district - gives detailed locations; internal divisions of groups, depending on (1) rank (2) family relationship, lists four paedomatronymics of Pitta Pitta, Obarindi, Kundara, Koko-Minni, Koko-Wara, Olkulu, Kokoyerlantchi, Mallanpara, Tarumbal, Ku-inmurburra, Wakka, Koreng-Koreng in tabular

Compiled by Lisa Marcussen, AIATSIS Collections, April 2015
form; 8 groups Yaroinga, Workai-a, Karawa; divisions of tribes along eastern coastline, across country to lower Gulf & western districts, secondary division, age grades – Rockhampton district, Princess Charlotte Bay area, Tully area; maps show locations of tribes

Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Gooreng Gooreng / Gureng Gureng / Gurang Gurang language (E32) (Qld SG56-05)
Language/Group: Gooreng Gooreng / Gurang Gurang people (E32) (Qld SG56-05)
Language/Group: Ayerrenerge / Yuruwinga language (G12) (NT SF54-05)
Language/Group: Ayerrenerge / Yuruwinga people (G12) (NT SF54-05)
Language/Group: Darumbal language (E46) (Qld SF56-13)
Language/Group: Darumbal people (E46) (Qld SF56-13)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jrrabul language (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jrrabul people (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Gugu Djángun / Djungan / Gugu Dyangun language (Y109) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gugu Djángun / Djungan / Gugu Dyangun people (Y109) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gungabula people (E35) (Qld SG55)
Language/Group: Gungabula language (E35) (Qld SG55-08)
Language/Group: Gundara language (G29) (Qld SE54-07)
Language/Group: Gundara people (G29) (Qld SE54-07)
Language/Group: Gungabula language (E35) (Qld SG55-08)
Language/Group: Gungabula people (E35) (Qld SG55-08)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon language (G13) (Qld SF54-02)
Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon people (G13) (Qld SF54-02)
Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan language (Y83) (Qld SE54-04)
Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan people (Y83) (Qld SE54-04)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay language (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay people (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mayi-Thakurti / Mitakoodi language (G16) (Qld SF54-02)
Language/Group: Mayi-Thakurti / Mitakoodi people (G16) (Qld SF54-02)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Nggerigudi / Yupnayth language (Y19) (Qld SD54-03)
Language/Group: Nggerigudi / Yupnayth people (Y19) (Qld SD54-03)
Language/Group: Nguburindi / Nguburinji language (G19) (Qld SE54-09)
Language/Group: Nguburindi / Nguburinji people (G19) (Qld SE54-09)
Language/Group: Njegudi / Gugu Nyiguudyi language (Y79) (Qld SD55-13)
Language/Group: Njegudi / Gugu Nyiguudyi people (Y79) (Qld SD55-13)
Language/Group: Ogol / Olkol language (Y73) (Qld SD54-15)
Language/Group: Ogol / Olkol people (Y73) (Qld SD54-15)
Language/Group: Oykangand language (Y101) (Qld SE54-03)
Language/Group: Oykangand people (Y101) (Qld SE54-03)
Language/Group: Pitta Pitta / Bittha Bittha language (G6) (Qld SF54-10)
Language/Group: Pitta Pitta / Bittha Bittha people (G6) (Qld SF54-10)
Language/Group: Gugu Rarmul / Rarmul language (Y71) (Qld SD54-16)
Language/Group: Gugu Rarmul / Rarmul people (Y71) (Qld SD54-16)
Language/Group: Tjungundji language (Y14) (Qld SD54-03)
Language/Group: Tjungundji people (Y14) (Qld SD54-03)

Compiled by Lisa Marcussen, AIATSIS Collections, April 2015
Language/Group: Ungawangadi language (Y28) (Qld SD54-03)
Language/Group: Ungawangadi people (Y28) (Qld SD54-03)
Language/Group: Wakaya language (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Wakaya people (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka language (E28) (Qld SG56-10)
Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka people (E28) (Qld SG56-10)
Language/Group: Windawinda / Mamangidigh language (Y31) (Qld SD54-03)
Language/Group: Windawinda / Mamangidigh people (Y31) (Qld SD54-03)
Language/Group: Wakaya language (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Wakaya people (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Wakaya language (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Wakaya people (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Wakaya language (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Wakaya people (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Wakaya language (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Wakaya people (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Gugu Waldja / Wulpura language (Y98) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gugu Waldja / Wulpura people (Y98) (Qld SE55-01)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yirrganydji / Yirgay people (Y111) (Qld SE55-02)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yuwaalaraay / Euahlayi / Yuwaaliyaay language (D27) (NSW SH55-07)
Language/Group: Yuwaalaraay / Euahlayi / Yuwaaliyaay people (D27) (NSW SH55-07)
Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi language (D23) (NSW SH55-12)
Language/Group: Gamilaraay / Gamilaroi / Kamilaroi people (D23) (NSW SH55-12)
Language/Group: Bangerang / Kwat Kwat / Waveroo language (S40) (Vic SJ55-02)
Language/Group: Bangerang / Kwat Kwat / Waveroo people (S40) (Vic SJ55-02)
Language/Group: Gumbaynggirr / Gumbainggirr language (E7) (NSW SH56-11)
Language/Group: Gumbaynggirr / Gumbainggirr people (E7) (NSW SH56-11)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Guwinmal language (E49) (Qld SF55-12)
Language/Group: Guwinmal people (E49) (Qld SF55-12)
Language/Group: Mayi-Kutuna language (G24) (Qld SE54-14)
Language/Group: Mayi-Kutuna people (G24) (Qld SE54-14)
Language/Group: Mingin language (G26) (Qld SE54-10)
Language/Group: Mingin people (G26) (Qld SE54-10)
Language/Group: Wiradjuri language (D10) (NSW SI55-07)
Language/Group: Wiradjuri people (D10) (NSW SI55-07)
Language/Group: Wailwan / Weilwan language (D20) (NSW SH55-11)
Language/Group: Wailwan / Weilwan people (D20) (NSW SH55-11)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Wiradjuri language (D10) (NSW SI55-07)
Language/Group: Wiradjuri people (D10) (NSW SI55-07)

Serials
Local call number: S 57/63
Personal Author: Gribble, E. R. B. (Ernest Richard Bulmer), 1869-1957
Title: C. Grafton dialects of Goonganji tribe / by the Rev. E.R.B.G., of Bellenden Ker Mission
Publication info: 1912
Annotation: Vocabulary of approximately 120 words
Corporate subject: Bellenden Ker Mission (Qld.)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Source: Science of Man -- 1912; v.13, no.10; no.11; no.12; 211; 231; 251
Local call number: S 57/63
Title: Linguistics : [comparative vocabularies]
Publication info: 1896-1900
Annotation: Parallel vocabularies in tabular form, supplied by members; Covers Wooradgery, Cammealroy, Goon-gan-je; Minkin, Mikadoon, Kamleroi, Coombyugura, Yowaldri (Barwon R.), Wilwan, Mamburra (Gonjal), Moiralubun; Tribes not identified in following areas Croydon, Orara R., Dubbo, Narrandera, Darling R., Cumerongunga, Port Jackson, Macquarie R., Lachlan R., Wollondilly R., Raffles Bay, King Georges Sound, Moreton Bay, Mulligan R., Johnstone R., Bellingen R.
Source: Australasian Anthropological Journal, v.1, no.1, 1896; 12-13; no.2; 12-13; no.4, 1897; 88-89; no.5; 106-107; no.6; 122
Local call number: S 57/63
Personal Author: N., G. C.
Publication info: 1897
Annotation: Reprinted, with the exception of the last 13 words, in Sci. Man, 1912, 1(10); 211 (S 57/63)
Language/Group: Wanggamanha / Wangkamana / Wankamadla language (G1) (Qld SG53-04)
Language/Group: Garendala language (L29) (Qld SG54-12)
Language/Group: Garendala people (L29) (Qld SG54-12)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Wanggadyara language (G5) (Qld SF54-09)
Language/Group: Wanggadyara people (G5) (Qld SF54-09)
Language/Group: Wangkamana / Wankamadla people (G1) (Qld SG53-04)
Language/Group: Wiradjuri language (D10) (NSW SI55-07)
Language/Group: Wiradjuri people (D10) (NSW SI55-07)
Language/Group: Yanda language (G9) (Qld SF54-06)
Language/Group: Yanda people (G9) (Qld SF54-06)
Source: Australasian Anthropological Journal - - 1897; 3; 16-17 -- tbls.; Photocopy
Local call number: S 57/63
Personal Author: Gribble, E. R. B. (Ernest Richard Bulmer), 1869-1957
Title: Linguistics of the Koo-gun-ji tribe : chief camp at Cape Grafton, Queensland
Publication info: 1900
Annotation: Approx. 250 words listed in vocabulary
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Source: Science of Man -- 1900; v.3, n0.8; 134-135
Local call number: S 78/9
Personal Author: Moyle, Alice M. (Alice Marshall) 1908-2005
Title: Aboriginal music on Cape York
Publication info: 1959
Annotation: Based on field work in 1966 at Weipa, Aurukun, Mitchell R., Wrotham Park, Yarrabah also Doomage, Mornington I., Borroloola, Macarthur R., Angurugu; notes previous collectors in Cape York & Gulf country, changes resulting from island European contact; Songs - Weipa; Rainbow serpent story, no accompaniment, Kwara dance - songs belonging to Shiveri cult, resemblance to Rondan song from West Irian, melodic characteristics, use of skin drum in Torres St., New Guinea & Cape York; Aurukun; Cross shark song (characteristics, rhythm, text, partial literal translation & free translation) variations in interpretation by same singer in Sara song, Wanam songs by Wiknanyara men, boomerang clapstick djen, Koko-pera & Kundjin old paintin styles, comparison with Bentinck Islanders & Groote Eylandt, Kokopera fish poisoning songs, sung series performed as act at Cairns showground; Wrotham Park; Shakea-leg songs (accompaniment, beat, subjects, lack of native languages); Yarrabah; Djabugai & Kunggandyi songs (singers, subjects, accompaniment, rhythm of carpet snake song); Sound instruments - aerophones, idiophones, membranophone (comparison with Mornington Is.), bark bundles, list of Cape York sound instruments, vocal ranges; notes include discography & 6 examples of music notation for Kwara, Rondan, cross shark, Sara & carpet snake songs with original text for examples, 2, 3 & 6
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdji language (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjidi people (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Kayardild / Kaiadilt language (G35) (Qld SE54-06)
Language/Group: Kayardild / Kaiadilt people (G35) (Qld SE54-06)
Language/Group: Koko Bera language (Y85) (Qld SD54-15)
Language/Group: Koko Bera people (Y85) (Qld SD54-15)
Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan language (Y83) (Qld SE54-04)
Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan people (Y83) (Qld SE54-04)
Language/Group: Wik Nganychara / Wik Ngencherr language (Y59) (Qld SD54-11)
Language/Group: Wik Nganychara / Wik Ngencherr people (Y59) (Qld SD54-11)
Language/Group: Yir Yoront language (Y72) (Qld SD54-15)
Language/Group: Yir Yoront people (Y72) (Qld SD54-15)
Source: Musicology -- 1968-69; 3; 3-20 -- maps; music notation

Pamphlets
Local call number: p MES
Accession no.: p 8581
Personal Author: Meston, Archibald, 1851-1924Title: Expedition to the Bellenden - Ker Range : flora of Bellenden - Ker : report
Publication info: Brisbane: Government Printer 1904
Physical descrip: 17 p.
Series Title: ((Pp. C.A. 36/1904))
General Note: Photocopy
Annotation: Includes account of Bellenden-Ker Aboriginals types of food and their preparation; shelters; weapons; dillybags made by men; gives names of tribes and their locality; place names and words for flora, fauna; lists of words for flora in Mullinburra dialect; vocabulary of c.50 Coongoonjee words; includes report by Government Botanist, F.M. Bailey, on botanical specimens collected, with notes on their Aboriginal uses

Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Madyanydyi / Wanyurr people (Y119) (Qld SE55-06)
Language/Group: Madyay / Wanyurr language (Y119) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay language (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay people (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)

Local call number: p THO
Accession no.: p 13829
Personal Author: Thompson, Edwina
Title: Our beautiful Wangetti / written by Edwin Thompson
Publication info: [Clifton Beach, Qld.]: Wangetti Education Centre, 1987 1987
Physical descrip: 19 p.; ill.
General Note: Handwritten translations in Lardil, Konngangi and Yuuk Thaayorre in back pocket
Annotation: For children; Story of coastal environment around Cairns with translations into Lardil, Gunggay, Kuuk Thaayorre

Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Lardil language (G38) (Qld SE54-01)
Language/Group: Lardil people (G38) (Qld SE54-01)
Language/Group: Kuuk Thaayorre / Thaayorre language (Y69) (Qld SD54-11)
Language/Group: Kuuk Thaayorre / Thaayorre people (Y69) (Qld SD54-11)
Added Author: Paul, Sandra

Local call number: p TIN
Accession no.: p 2101
Personal Author: Tindale, Norman B. (Norman Barnett), 1900-1993
Title: Tasmanoid tribes in North Queensland : (results of the Harvard-Adelaide Universities Anthropological Expedition, 1938-1939)
Publication info: 1941
Physical descrip: p. 1-9
Annotation: Theory that the following tribes represent Tasmaniod remnant; Ngatjan, Mamu, Wanjuru, Tjapukai, Barbaram, Idindji, Kongkandji, Buluwait, Djiru, Djarubal, Gulngai, Kerama; mixed tribes include; Bandjin, Newegi, Agwamin, Wakaman, Muluridji, Djankun, Irukandji and possible Wulpura; environment; physical characteristics, cultural relationships, language, material culture, burial rites, cannibalism

Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabaganjdji language (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Bandjin language (Y130) (Qld SE55-10)
Language/Group: Bandjin people (Y130) (Qld SE55-10)
Language/Group: Mbabaram / Bar-Barrum people (Y115) (Qld SE55-05)
Language/Group: Buluwandji people (Y110) (Qld SE55-01)
Language/Group: Bulway language (Y110) (Qld SE55-01)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Djiru / Dyiru language (Y124) (Qld SE55-06)
Language/Group: Djiru / Dyiru people (Y124) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gugu Djangan / Djungan / Gugu Dyangun language (Y109) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gugu Djangan / Djungan / Gugu Dyangun people (Y109) (Qld SE55-01)
Language/Group: Agwamin language (Y132) (Qld SE55-09)
Language/Group: Agwamin people (Y132) (Qld SE55-09)
Language/Group: Girramay language (Y127) (Qld SE55-06)
Language/Group: Girramay people (Y127) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Madyanydyi / Wanyurr people (Y119) (Qld SE55-06)
Language/Group: Madyay / Wanyurr language (Y119) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulgay language (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulgay people (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mamu language (Y122) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mamu people (Y122) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mularidji / Gugu Muluriji language (Y97) (Qld SE55-01)
Language/Group: Mularidji / Gugu Muluriji people (Y97) (Qld SE55-01)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Nyawaygi language (Y129) (Qld SE55-10)
Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)
Language/Group: Wagaman / Wakamin language (Y108) (Qld SE55-05)
Language/Group: Wagaman / Wakamin people (Y108) (Qld SE55-05)
Language/Group: Gugu Waldja / Wulpura language (Y98) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gugu Waldja / Wulpura people (Y98) (Qld SE55-01)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yirrganydjirr / Yirrgay people (Y111) (Qld SE55-02)

Rare books
Local call number: RB G846.23/P1
Accession no.: 1366, 6673
Personal Author: Gribble, E. R. B. (Ernest Richard Bulmer), 1869-1957
Title: The problem of the Australian Aboriginal
Publication info: Syd.:Angus & Robertson 1932
Physical descrip: x, 157p.
General Note: pls.
Access: Not for Inter-Library Loan
Annotation: Notes on tribes author has lived amongst, chiefly Cairns and Mitchell River; Chapter on history of mission in Australia; Carrying of child in a neumbie; Nose-piercing of Goonganjie; Peculiar custom at Cairns when relatives meet after long absence; Accompaniment to songs; Belief in evil spirits; Myths and legends recounted; Plea for segregation on reserves; Weapons, basketry, shelters, fishing, cooking; Foods, drink made from green ant larvae; Burial rites; Trade routes; Use of firestucks in detail; Goonganjie custom of sending umbilical cord of newborn child to neighbouring tribe and receiving gift in return; Mun-ba-rah tribe brief vocabulary (Palm Island)
Acquisitions source: Copy 4 donated by ATSIC.
Rare serials

Call number: RS 29.4/16
Personal name: Patterson, Robert
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Source: Yarrabah News Vol. 38 (September 1987), p. 4

Local call number: RS 40/5
Personal Author: Dixon, R. M. W. (Robert Malcolm Ward), 1939-
Title: Languages of the Cairns rain forest region
Publication info: [London] 1969
General Note: maps; Processed
Annotation: General discussion of lexical diffusion in Australian languages; language grouping in the Cairns rain forest region - Wagamin (Agwamin) Dyangun - Muluridi; Yidin - Gunggay - Madyay; Mbabaram; Dyirbal - Mbuyu – Ngadyan - Girramay (and the extinct Gulngay and Dyiru); Wargamay (and possibly the extinct Bandinji); Nyawigi, Warungu; lexical comparison; mother-in-law language in dialects of Dyirbal and Yidin; Mbabaram, and the pattern of tribal movement in the region; background data; equivalent tribal names
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdji language (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdji people (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Bandjin language (Y130) (Qld SE55-10)
Language/Group: Bandjin people (Y130) (Qld SE55-10)
Language/Group: Mbabaram / Bar-Barrum people (Y115) (Qld SE55-05)
Language/Group: Buluwardji people (Y110) (Qld SE55-01)
Language/Group: Bulway language (Y110) (Qld SE55-01)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Djiru / Dyiru language (Y124) (Qld SE55-06)
Language/Group: Djiru / Dyiru people (Y124) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gugu Djangun / Djungan / Gugu Dyangun language (Y109) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gugu Djangun / Djungan / Gugu Dyangun people (Y109) (Qld SE55-01)
Language/Group: Agwamin people (Y132) (Qld SE55-09)
Language/Group: Girramay language (Y127) (Qld SE55-06)
Language/Group: Girramay people (Y127) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Madyanydji / Wanyurr people (Y119) (Qld SE55-06)
Language/Group: Madyay / Wanyurr language (Y119) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay language (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Malanbarra / Gulngay people (Y126) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mamu language (Y122) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mamu people (Y122) (Qld SE55-06)
Language/Group: Mbabaram language (Y115) (Qld SE55-05)
Language/Group: Mularidji / Gugu Muluriji language (Y97) (Qld SE55-01)
Language/Group: Mularidji / Gugu Muluriji people (Y97) (Qld SE55-01)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Nyawaygi language (Y129) (Qld SE55-10)
Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)
Language/Group: Wagiman / Wageman language (N27) (NT SD52-12)
Language/Group: Wagiman / Wageman people (N27) (NT SD52-12)
Language/Group: Wagaman / Wakamin language (Y108) (Qld SE55-05)
Language/Group: Wagaman / Wakamin people (Y108) (Qld SE55-05)
Language/Group: Wargamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)
Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)
Language/Group: Yidiny / Yindjibarndi language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yindjibarndi people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yirgay language (Y111) (Qld SE55-02)
Language/Group: Yirrganydji / Yirgay people (Y111) (Qld SE55-02)

Manuscripts
Call number: MS 441
Personal Author: Alexander, Diane Helen
Title: Yarrabah Aboriginal English...
Publication info: Brisbane 1965
Physical descrip: xiv, 149 p.
Series Title: (B.A. (Hons.) Thesis - University of Queensland)
General Note: maps; bibl.; Typescript
Access: Open access - reading
Access: Closed copying & quotation Principal and/or Depositor's permission
Access: Not for Inter-Library Loan
Annotation: Study of differences between normal Australian English & the English of group of 4 Aboriginal children on Yarrabah Settlement, Qld; examines to what extent retention of Aboriginal vernacular is responsible for differences, compared with data from recordings of Yiddinji language; includes review of literature; historical, social background of Settlement, tribes in area, Yiddinji, Kungganji, Yirkanji; Djabugai, Koloi were also said to have been spoken at Mission originally; description of techniques; tribal map 1898 (Roth); place names
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjiddji language (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjiddji people (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Guugu Yimithirr / Gugu Yimidhirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Guugu Yimithirr / Gugu Yimidhirr / Kuku Yimidhirr people (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gunggandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yindindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yindindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yirgay language (Y111) (Qld SE55-02)
Language/Group: Yirrganydji / Yirgay people (Y111) (Qld SE55-02)

Call number: MS 656
Personal Author: Pope, Kathleen
Title: An examination of the material culture of south eastern Cape York Peninsula, based on the Roth Ethnographical Collection at the Australian Museum, Sydney
Publication info: Sydney 1967
Series Title: (Dip. Anthrop. Thesis - University of Sydney)
General Note: pls.; diags.; tbls.; maps; Typescript; Restricted use
Access: Open access - reading. Partial copying, closed quotation, staff copying only, not for Inter-Library Loan
Annotation: Chap.1: Notes on bibliography of Roth; Chap.2: Geography of area, early contact; Cook 1770, gold found Cooktown 1873 arrival of Chinese & whites, settlements established Bloomfield River, Yarrabah, Mona Mona & Palm Island; disintegration of tribes Mossman, Daintree & Bloomfield River, Bailey Creek areas (McConnel); tribal walkabout areas of Gonggandji & Banambila, camping areas of Kun-Kur (Roth); tribes & areas south of Port Douglas & Tablelands (McConnel); Cairns tribe described, decimation through opium & V.D. (Gribble), regions for Djirbal & Ngadjandji, differing dialects of 3 Atherton tribes, remarks on Gulngai, Tully area (Roth); Chap.3: Roth Collection - clothing, bark blankets, description & analysis of domestic items, use, materials, method of manufacture, areas used, state of preservation; note all items listed are in Collection; Chap.4: Woven bags, elongated bicornual, rectangular, water carriers of wood, shell & plant, fire sticks, bamboo fire tongs, grooved, not grooved & hafted stone axes, shell spoon, shell knife (Dunk Island only), bone stiletto, digging stick; Chap.5: Spears, quartzbarbed, multiple-pronged, single-barbed, stingraybarbed, wooden barb, woomera, hardwood hand, black palm hand, spatulate-tipped; bone awl, straight & bent spear-throwers, ornate shield & ochre designs, wooden sword, clubs, bulbous-headed, two-pronged, globular, pineapple (probably derived from Papua), women's fighting poles, returning & nonreturning boomerangs (not found north of Palmer River); nets, non-folding, folding, kangaroocroo, hooks, pearl shell, vine, tortoise shell, eel; wooden harpoon, wallaby, fish, crocodile, bird traps; Chap.6: Water travel; canoes, single-outrigger, double out-rigger, bark, paddle, canoe gouge-iron, log raft;
Chap. 7: Brief outline of material culture, permanent shelters, rich variety of foods; extensive bibliography, 28 plates, map of tribal areas.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language/Group</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Djabugay / Tjapukai / Djabuganjidi</td>
<td>(Y106) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Djabugay / Tjapukai / Djabuganjidi</td>
<td>(Y106) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Banambila language</td>
<td>(Y88) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Banambila people</td>
<td>(Y88) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Mbabaram / Bar-Barrum people</td>
<td>(Y115) Qld SE55-05</td>
</tr>
<tr>
<td>Binggu language</td>
<td>(Y112) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Binggu people</td>
<td>(Y112) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Buluwandji people</td>
<td>(Y110) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Buluway language</td>
<td>(Y110) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Dandjandji language</td>
<td>(Y116) Qld SE55-05</td>
</tr>
<tr>
<td>Dandjandji people</td>
<td>(Y116) Qld SE55-05</td>
</tr>
<tr>
<td>Dyirbal / Djirbal / Jirrabul language</td>
<td>(Y123) Qld SE55-05</td>
</tr>
<tr>
<td>Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people</td>
<td>(Y123) Qld SE55-05</td>
</tr>
<tr>
<td>Djiru / Dyiru language</td>
<td>(Y124) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Djiru / Dyiru people</td>
<td>(Y124) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Djungng / Djungan / Gugu Dyangun language</td>
<td>(Y109) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Djungng / Djungan / Gugu Dyangun people</td>
<td>(Y109) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Bididji language</td>
<td>(Y86) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Bididji people</td>
<td>(Y86) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Buyunj language</td>
<td>(Y87) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Buyunj people</td>
<td>(Y87) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Gai Gai language</td>
<td>(Y100) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Gai Gai people</td>
<td>(Y100) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Gulunggur language</td>
<td>(Y103) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Gulunggur people</td>
<td>(Y103) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Nyungkul language</td>
<td>(Y90) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Nyungkul people</td>
<td>(Y90) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Tungay / Kuku Djungngai language</td>
<td>(Y89) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Tungay / Kuku Djungngai people</td>
<td>(Y89) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Wakura / Kuku Wajara language</td>
<td>(Y104) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Wakura / Kuku Wajara people</td>
<td>(Y104) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuku Walandja / Gugu Walandya language</td>
<td>(Y81) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuku Walandja / Gugu Walandya people</td>
<td>(Y81) Qld SD55-13</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Yalunju language</td>
<td>(Y99) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Yalunju people</td>
<td>(Y99) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Yanyu language</td>
<td>(Y92) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gugu Yanyu people</td>
<td>(Y92) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Gungay language</td>
<td>(Y114) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Gunggandji / Gungandji people</td>
<td>(Y114) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Madyanydyi / Wanyurr people</td>
<td>(Y119) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Madyay / Wanyurr language</td>
<td>(Y119) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Malanbarra / Gulngay language</td>
<td>(Y126) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Malanbarra / Gulngay people</td>
<td>(Y126) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Mamu language</td>
<td>(Y122) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Mamu people</td>
<td>(Y122) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Mbabaram language</td>
<td>(Y115) Qld SE55-05</td>
</tr>
<tr>
<td>Mularidji / Gugu Mulariji language</td>
<td>(Y97) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Mularidji / Gugu Mulariji people</td>
<td>(Y97) Qld SE55-01</td>
</tr>
<tr>
<td>Nargalundju language</td>
<td>(Y113) Qld SE55-05</td>
</tr>
<tr>
<td>Nargalundju people</td>
<td>(Y113) Qld SE55-05</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngadyan / Ngajunji language</td>
<td>(Y121) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngadyan / Ngajunji people</td>
<td>(Y121) Qld SE55-06</td>
</tr>
<tr>
<td>Njirma language</td>
<td>(Y120) Qld SE55-05</td>
</tr>
<tr>
<td>Njirma people</td>
<td>(Y120) Qld SE55-05</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Language/Group: Nyawaygi language (Y129) (Qld SE55-10)
Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)
Language/Group: Waribara language (Y118) (Qld SE55-05)
Language/Group: Waribara people (Y118) (Qld SE55-05)
Language/Group: Wargamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)
Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)
Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)
Language/Group: Gugu Waldja / Wulpura language (Y98) (Qld SE55-01)
Language/Group: Gugu Waldja / Wulpura people (Y98) (Qld SE55-01)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yirrganydji / Yirgay people (Y111) (Qld SE55-02)
Language/Group: Yirrganydji / Yirgay language (Y111) (Qld SE55-02)

Call number: MS 1515
Personal Author: Gribble, E. R. B. (Ernest Richard Bulmer), 1869-1957
Title: Collected papers, 1892-1970.
Physical descrip: 18 boxes
Access: Open access - reading. Open copying & quotation. Not for Inter-Library Loan
Annotation: See finding aid for full details.
Occupation term: Missionaries
Language/Group: Agwamin language (Y132) (Qld SE55-09)
Language/Group: Agwamin people (Y132) (Qld SE55-09)
Language/Group: Gugu Nyungkul language (Y90) (Qld SD55-13)
Language/Group: Gugu Nyungkul people (Y90) (Qld SD55-13)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Windawinda / Mamangidigh language (Y31) (Qld SD54-03)
Language/Group: Windawinda / Mamangidigh people (Y31) (Qld SD54-03)
Language/Group: Wiradjuri language (D10) (NSW SI55-07)
Language/Group: Wiradjuri people (D10) (NSW SI55-07)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)

Call number: MS 2171
Personal Author: Bannister, Dennis Daniel
Title: [Papers on the Aboriginal Languages of Queensland]
Publication info: 1977
Physical descrip: 1 box (10 pts) : maps
General Note: Typescript (processed); Includes a key to the Aboriginal languages of Australia and Tasmania
General Note: Page 38 of Item 2 missing from collection. State Library of Queensland does not have this either.
Access: Open access - reading. Partial copying & use. Not for Inter-Library Loan
Annotation: Word lists chiefly from languages of Brisbane region, Moreton and Bribie Islands; Mastons word lists for Queensland and N.S.W. languages; comparisons of 20 words in all Queensland languages; comparison of all Australian, including Tasmanian languages; for further details see finding aid
Personal subject: Gadang, Galgudi
Occupation term: Linguists
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabunganjdji language (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabunganjdji people (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Yuwaalaraay / Euahlayi / Yuwaaliyaay language (D27) (NSW SH55-07)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Language/Group</th>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yuwaalaraya / Euahlayi / Yuwaalinya people</td>
<td>(D27)</td>
<td>(NSW SH5-07)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithir / Kuku Yimidhirr</td>
<td>(Y82)</td>
<td>(Qld SD55-13)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gooreng Gooreng / Gureng Gureng / Gurang Gurang</td>
<td>(E32)</td>
<td>(Qld SG56-05)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gooreng Gooreng / Gureng Gureng / Gurang Gurang people</td>
<td>(E32)</td>
<td>(Qld SG56-05)</td>
</tr>
<tr>
<td>Aghu-Tharnggala language</td>
<td>(Y65)</td>
<td>(Qld SD54-12)</td>
</tr>
<tr>
<td>Aghu-Tharnggala people</td>
<td>(Y65)</td>
<td>(Qld SD54-12)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bandjin language</td>
<td>(Y130)</td>
<td>(Qld SE55-10)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bandjin people</td>
<td>(Y130)</td>
<td>(Qld SE55-10)</td>
</tr>
<tr>
<td>Biri / Birri Gubba people</td>
<td>(E56)</td>
<td>(Qld SF55-03)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gumbaynggir / Gumbainggirr people</td>
<td>(E7)</td>
<td>(NSW SH56-07)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuungkari / Gunggari people</td>
<td>(D37)</td>
<td>(Qld SG56-05)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuungkari / Gunggari language</td>
<td>(D37)</td>
<td>(Qld SG56-05)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gumbaynggirr / Gumbainggirr language</td>
<td>(E7)</td>
<td>(NSW SH56-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gumbaynggirr / Gumbainggirr people</td>
<td>(E7)</td>
<td>(NSW SH56-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gungay language</td>
<td>(Y114)</td>
<td>(Qld SE55-06)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gunggandji / Gungandji people</td>
<td>(Y114)</td>
<td>(Qld SE55-06)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuungkari / Gunggari language</td>
<td>(D37)</td>
<td>(Qld SG55-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuungkari / Gunggari people</td>
<td>(D37)</td>
<td>(Qld SG55-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guwamu / Kooma language</td>
<td>(D33)</td>
<td>(Qld SH55-03)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guwamu / Kooma people</td>
<td>(D33)</td>
<td>(Qld SH55-03)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guwar language</td>
<td>(E26)</td>
<td>(Qld SG56-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guwinmal language</td>
<td>(E49)</td>
<td>(Qld SF55-12)</td>
</tr>
<tr>
<td>Guwinmal people</td>
<td>(E49)</td>
<td>(Qld SF55-12)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jagara / Yuggera language</td>
<td>(E23)</td>
<td>(Qld SG56-14)</td>
</tr>
<tr>
<td>Jagara / Yuggera people</td>
<td>(E23)</td>
<td>(Qld SG56-14)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaanju / Kaantju / Anjingid people</td>
<td>(Y44)</td>
<td>(Qld SD54-08)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaanju / Kaantju language</td>
<td>(Y44)</td>
<td>(Qld SD54-08)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kalkatungu / Kalkadoon language</td>
<td>(G13)</td>
<td>(Qld SF54-02)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kalkatungu / Kalkadoon people</td>
<td>(G13)</td>
<td>(Qld SF54-02)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kunjen / Ogh-Undyan language</td>
<td>(Y83)</td>
<td>(Qld SE54-04)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kunjen / Ogh-Undyan people</td>
<td>(Y83)</td>
<td>(Qld SE54-04)</td>
</tr>
<tr>
<td>Luthigh language</td>
<td>(Y12)</td>
<td>(Qld SC54-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Luthigh people</td>
<td>(Y12)</td>
<td>(Qld SC54-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Madyanydyi / Wanyurr people</td>
<td>(Y119)</td>
<td>(Qld SE55-06)</td>
</tr>
<tr>
<td>Madyay / Wanyurr language</td>
<td>(Y119)</td>
<td>(Qld SE55-06)</td>
</tr>
<tr>
<td>Minjungbal / Minyangbal language</td>
<td>(E18)</td>
<td>(NSW SH56-03)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mpallijan language</td>
<td>(Y25)</td>
<td>(Qld SD54-03)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Compiled by Lisa Marcussen, AIATSIS Collections, April 2015

Language/Group: Mpallijan people (Y25) (Qld SD54-03)
Language/Group: Ndraangidh language (Y39) (Qld SD54-07)
Language/Group: Ndraangidh people (Y39) (Qld SD54-07)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Nggerigudi / Yupngayth language (Y19) (Qld SD54-03)
Language/Group: Nggerigudi / Yupngayth people (Y19) (Qld SD54-03)
Language/Group: Nggunawal / Ngunnawal language (D3) (NSW SI55-16)
Language/Group: Nggunawal / Ngunnawal people (D3) (NSW SI55-16)
Language/Group: Palawa Karni / Tasmanian languages (Tas)
Language/Group: Umpila language (Y45) (Qld SD54-08)
Language/Group: Umpila people (Y45) (Qld SD54-08)
Language/Group: Wakaya language (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Wakaya people (C16) (NT SE53-15)
Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka language (E28) (Qld SG56-10)
Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka people (E28) (Qld SG56-10)
Language/Group: Walangama language (G36) (Qld SE54-07)
Language/Group: Walangama people (G36) (Qld SE54-07)
Language/Group: Wangkumara / Wanggumara language (L25) (Qld SG54-15)
Language/Group: Wangkumara / Wanggumara people (L25) (Qld SG54-15)
Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)
Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)
Language/Group: Wuthathi language (Y10) (Qld SC54-16)
Language/Group: Wuthathi people (Y10) (Qld SC54-16)
Language/Group: Yadhaykenu language (Y8) (Qld SC54-16)
Language/Group: Yadhaykenu people (Y8) (Qld SC54-16)
Language/Group: Yaygir / Yaegl language (E10) (NSW SH56-07)
Language/Group: Yaygir / Yaegl people (E10) (NSW SH56-07)
Language/Group: Yangga language (E52) (Qld SE55-07)
Language/Group: Yangga people (E52) (Qld SF55-07)
Language/Group: Yidiny / Yindjilangu language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yindjilangu people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yinwum language (Y29) (Qld SD54-04)
Language/Group: Yinwum people (Y29) (Qld SD54-04)
Language/Group: Yuro people (E62) (Qld SE55-15)
Language/Group: Yuro language (E62) (Qld SE55-15)

Call number: MS 2456/1 (Item 3)
Personal Author: West, Lamont
Title: A terminal report outlining the research problem, procedure of investigation and results to date in the study of Australian Aboriginal sign language
Publication info: [Sydney: 1963]
Physical descrip: various pagings
General Note: maps; tbls.
Access: Open access - reading. Open copying & quotation. Not for Inter-Library Loan
Annotation: Based on field work at Edward River Mission and Beswick Creek, Lockhart River Mission; describes results, general discussion of sign language in Australia; Exhibit 1 - Map showing sign language and details of distribution of data collected by other workers; Exhibit 2 - Alphabetical list of Australian Aboriginal groups for which there is sign language data in writing, either published or in notes; lists of groups transcribed by author, details of film footage exposed; Exhibit 3 Summary schedule of 16mm cinefilm exposed by West 1960-1962 to illustrate Australian Aboriginal sign language; Exhibit 4 - Spoken language - map shows groups from which material was elicited, list of languages by area; Exhibit 5 - Tape recordings register, samples of spoken language elicited; Exhibit 6 - Tape recordings register, samples of percussion accompanied vocal music; Exhibit 7 Summary chart for tape recordings registers
Language/Group: Anindilyakwa / Enindhilyagwa / Warnindilyakwa language (N151) (NT SD53-12)
Language/Group: Anindilyakwa / Enindhilyagwa / Warnindilyakwa people (N151) (NT SD53-12)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Language/Group</th>
<th>Source</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gurdanji / Kurdanji / Gudanji language (C26)</td>
<td>(NT SE53-07)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gurdanji / Kurdanji / Gudanji people (C26)</td>
<td>(NT SE53-07)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lardil language (G38)</td>
<td>(Qld SE54-01)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lardil people (G38)</td>
<td>(Qld SE54-01)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mamu language (Y122)</td>
<td>(Qld SE55-06)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mamu people (Y122)</td>
<td>(Qld SE55-06)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mara / Marra language (N112)</td>
<td>(NT SD53-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mara / Marra people (N112)</td>
<td>(NT SD53-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Margany / Mardigan language (D42)</td>
<td>(Qld SG55-13)</td>
</tr>
<tr>
<td>Margany / Mardigan people (D42)</td>
<td>(Qld SG55-13)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayali / Mayawarli language (N44)</td>
<td>(NT SD53-01)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayali / Mayawarli people (N44)</td>
<td>(NT SD53-01)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayi-Kulan language (G25)</td>
<td>(Qld SE54-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayi-Kulan people (G25)</td>
<td>(Qld SE54-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayi-Kutuna language (G24)</td>
<td>(Qld SE54-14)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayi-Kutuna people (G24)</td>
<td>(Qld SE54-14)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayi-Thakurti / Mitakoodi language (G16)</td>
<td>(Qld SF54-02)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayi-Thakurti / Mitakoodi people (G16)</td>
<td>(Qld SF54-02)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mirning language (A9)</td>
<td>(WA SH52-14)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mirning people (A9)</td>
<td>(WA SH52-14)</td>
</tr>
<tr>
<td>Umbuygamu / Morrobalama language (Y55)</td>
<td>(Qld SD54-12)</td>
</tr>
<tr>
<td>Umbuygamu / Morrobalama people (Y55)</td>
<td>(Qld SD54-12)</td>
</tr>
<tr>
<td>Murlaridji / Gugu Muluriji language (Y97)</td>
<td>(Qld SE55-01)</td>
</tr>
<tr>
<td>Murlaridji / Gugu Muluriji people (Y97)</td>
<td>(Qld SE55-01)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngalkbun people (N76)</td>
<td>(NT SD53-06)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngu?rand language (Y11)</td>
<td>(Qld SC54-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngu?rand people (Y11)</td>
<td>(Qld SC54-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Njirma language (Y120)</td>
<td>(Qld SE55-05)</td>
</tr>
<tr>
<td>Njirma people (Y120)</td>
<td>(Qld SE55-05)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunggubuyu language (N128)</td>
<td>(NT SD53-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunggubuyu people (N128)</td>
<td>(NT SD53-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nyangga language (N154)</td>
<td>(NT SE53-04)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nyangga people (N154)</td>
<td>(NT SE53-04)</td>
</tr>
<tr>
<td>Olgol / Olkol language (Y73)</td>
<td>(Qld SD54-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Olgol / Olkol people (Y73)</td>
<td>(Qld SD54-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Oykangand language (Y101)</td>
<td>(Qld SE54-03)</td>
</tr>
<tr>
<td>Oykangand people (Y101)</td>
<td>(Qld SE54-03)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pitta Pitta / Bittha Bittha language (G6)</td>
<td>(Qld SF54-10)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pitta Pitta / Bittha Bittha people (G6)</td>
<td>(Qld SF54-10)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rembarrnga language (N73)</td>
<td>(NT SD53-06)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rembarrnga people (N73)</td>
<td>(NT SD53-06)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ringu Ringu language (G7)</td>
<td>(Qld SF54-14)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ringu Ringu people (G7)</td>
<td>(Qld SF54-14)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ritharrngu / Ridharrngu language group (N104)</td>
<td>(NT SD53-07)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ritharrngu / Ridharrngu people (N104)</td>
<td>(NT SD53-07)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tagalaka language (Y125)</td>
<td>(Qld SE54-12)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tagalaka people (Y125)</td>
<td>(Qld SE54-12)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuuk Thaayorre / Thaayorre language (Y69)</td>
<td>(Qld SD54-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuuk Thaayorre / Thaayorre people (Y69)</td>
<td>(Qld SD54-11)</td>
</tr>
<tr>
<td>Torres Strait Islanders (Qld TSI SC54, SC55)</td>
<td>(Qld SD54-08)</td>
</tr>
<tr>
<td>Umbindhamu language (Y50)</td>
<td>(Qld SD54-08)</td>
</tr>
<tr>
<td>Umbindhamu people (Y50)</td>
<td>(Qld SD54-08)</td>
</tr>
<tr>
<td>Umpila language (Y45)</td>
<td>(Qld SD54-08)</td>
</tr>
<tr>
<td>Umpila people (Y45)</td>
<td>(Qld SD54-08)</td>
</tr>
<tr>
<td>Waanyi language (G23)</td>
<td>(Qld SE54-09)</td>
</tr>
<tr>
<td>Waanyi people (G23)</td>
<td>(Qld SE54-09)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wagaman / Wakamin language (Y108)</td>
<td>(Qld SE55-05)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wagaman / Wakamin people (Y108)</td>
<td>(Qld SE55-05)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wakaya language (C16)</td>
<td>(NT SE53-15)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wakaya people (C16)</td>
<td>(NT SE53-15)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Compiled by Lisa Marcussen, AIATSIS Collections, April 2015

Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka language (E28) (Qld SG56-10)
Language/Group: Waka Waka / Wakka Wakka people (E28) (Qld SG56-10)
Language/Group: Walangama language (G36) (Qld SE54-07)
Language/Group: Walangama people (G36) (Qld SE54-07)
Language/Group: Walmbaria / Gambilmugu language (Y61) (Qld SD55-09)
Language/Group: Walmbaria / Gambilmugu people (Y61) (Qld SD55-09)
Language/Group: Wanggadyara language (G5) (Qld SF54-09)
Language/Group: Wanggadyara people (G5) (Qld SF54-09)
Language/Group: Wardaman language (N35) (NT SD52-16)
Language/Group: Wardaman people (N35) (NT SD52-16)
Language/Group: Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Warlpiri people (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Warluwarra language (G10) (Qld SF54-05)
Language/Group: Warluwarra people (G10) (Qld SF54-05)
Language/Group: Wargamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Walangama language (G36) (Qld SE54-10)
Language/Group: Walangama people (G36) (Qld SE54-10)
Language/Group: Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Warlpiri people (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Walangama / Warrgamay language (G36) (Qld SE54-10)
Language/Group: Walangama / Warrgamay people (G36) (Qld SE54-10)
Language/Group: Warlpiri / Warrgamay language (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Warlpiri / Warrgamay people (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Warluwarra / Warrgamay language (G10) (Qld SF54-05)
Language/Group: Warluwarra / Warrgamay people (G10) (Qld SF54-05)
Language/Group: Walmbaria / Gambilmugu language (Y61) (Qld SD55-09)
Language/Group: Walmbaria / Gambilmugu people (Y61) (Qld SD55-09)
Language/Group: Wardaman / Warrgamay language (N35) (NT SD52-16)
Language/Group: Wardaman / Warrgamay people (N35) (NT SD52-16)
Language/Group: Warlpiri / Warrgamay language (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Warlpiri / Warrgamay people (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Yandruwantha / Yandruwandha language (L18) (SA SH54-02)
Language/Group: Yandruwantha / Yandruwandha people (L18) (SA SH54-02)
Language/Group: Yandruwantha / Yandruwandha language (L18) (SA SH54-02)
Language/Group: Yandruwantha / Yandruwandha people (L18) (SA SH54-02)
Language/Group: Yalarnnga / Yalarrnga language (G8) (Qld SF54-06)
Language/Group: Yalarnnga / Yalarrnga people (G8) (Qld SF54-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yukulta / Gangalidda language (G34) (Qld SE54-05)
Language/Group: Yukulta / Gangalidda people (G34) (Qld SE54-05)

Call number: MS 2891
Personal Author: Glen, Simon
Title: Missionary education, Yarrabah and the Royal Readers III : an essay on the dynamics of imperialism / by Simon Glen
Publication info: Townsville, Qld. , 1989 1989
Physical descrip: 242 leaves; ill., maps, port.
General Note: Includes bibliographies; Typescript (photocopy);
Thesis (M.Ed. (Hons.)) - James Cook University of orth Queensland, Townsville, Qld., 1989
Access: Open access - reading.Open copying & quotation. Not or Inter-Library Loan
Annotation: Thesis examines role of missionary education in dvancement of imperial rule in settler-free countries Nigeria and Malawi and settler-dominated countries, New Caledonia and Australia; reviews theories of imperialism, perspectives on evangelism; discusses failure of first wave of missionary activity in Australia (1788-1860); examines Lutheran missions at Hermannsburg, Bloomfield River, Hope Vale, Marie

Yamba during second wave of missionary activity in last half of nineteenth century; examines education at Yarrabah Mission under Ernest Gribble with detailed analysis of texts used in school; concludes that in settler-dominated colonial situations missionaries followed assimilationist course which included linguistic genocide and denial of indigenous culture; appendices include examples of articles in Royal Readers III, transcript of interview with Mrs Theresa Livingstone describing her memories of Yarrabah

Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)

Call number: MS 3189
Personal Author: Tindale, Norman B. (Norman Barnett), 1900-1993
Title: Australian vocabularies, [Field notes] 1938-1963
Publication info: 1938-1963
Physical descrip: 1 box
General Note: Vocabulary lists and charts showing moiety and class divisions for approximately 120 Australian languages; Holograph (photocopy)
Access: Access conditions apply (check deposit form for details) NB vocabularies are written in parallel.
Permission should be sought for ALL languages.
Annotation: Comparative vocabularies of languages in many parts of Australia; Warlpiri, Aranda, Pintupi and Kukutja vocabularies; divisions by moiety and section of thirteen Queensland tribes; further details in finding aid.
Occupation term: Anthropologists

Language/Group: Arrernte / Aranda language (C8) (NT SG53-02)
Language/Group: Arrernte / Aranda people (C8) (NT SG53-02)
Language/Group: Mbabaram / Bar-Barrum people (Y115) (Qld SE55-05)
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djagayanganji language (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djagayanganji people (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Gugu Badhun language (Y128) (Qld SE55-05)
Language/Group: Gugu Badhun people (Y128) (Qld SE55-05)
Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandji language (Y78) (Qld SD55-13)
Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandji people (Y78) (Qld SD55-13)
Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr people (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Gunung language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gununggandji / Gunggandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Kayardild / Kaidilt language (G35) (Qld SE54-06)
Language/Group: Kayardild / Kaidilt people (G35) (Qld SE54-06)
Language/Group: Luritja / Loritja language (C7.1) (NT SG52-04)
Language/Group: Luritja / Loritja people (C7.1) (NT SG52-04)
Language/Group: Mbabaram language (Y115) (Qld SE55-05)
Language/Group: Mularidji / Gugu Muluriji language (Y97) (Qld SE55-01)
Language/Group: Mularidji / Gugu Muluriji people (Y97) (Qld SE55-01)
Language/Group: Pintupi language (C10) (NT SF52-11)
Language/Group: Pintupi people (C10) (NT SF52-11)
Language/Group: Wagaman / Wakamin language (Y108) (Qld SE55-05)
Language/Group: Wagaman / Wakamin people (Y108) (Qld SE55-05)
Language/Group: Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Warlpiri people (C15) (NT SF52-04)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yukulta / Gangalidda language (G34) (Qld SE54-05)
Language/Group: Yukulta / Gangalidda people (G34) (Qld SE54-05)

Pamphlet manuscripts
Local call number: PMS 1780
Personal Author: Sutton, Peter, 1946-
Title: Preliminary report [to A.I.A.S.] of field survey of north-east Queensland 1970
Physical descrip: 12 p.
Series Title: (A.I.A.S. Doc. no.70/1008)
General Note: Processed
Access: Open access - reading
Access: Open copying & quotation
Annotation: Aimed to locate informants in area from Julia Creek, Wurung & Iffley Stations through Croydon, Strathmore Station, Chillagoe, Cairns, Ingham, Palm Island, Townsville to Richmond, Hughenden & Charters Towers, details of tapes recorded and notes made with extensive list of informants in c.60 languages from Capells areas C, D, E, G, L, N & Y; notes on informants for 14 dialects or languages not listed in Capell
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdi language (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdi people (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr language (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Aghu-Thanggala language (Y65) (Qld SD54-12)
Language/Group: Aghu-Thanggala people (Y65) (Qld SD54-12)
Language/Group: Antekerrepenh / Antekerrepine / Andegerebenha language (C12) (NT SF53-12)
Language/Group: Antekerrepenh / Antekerrepine / Andegerebenha people (C12) (NT SF53-12)
Language/Group: Arrernte / Aranda language (C8) (NT SG53-02)
Language/Group: Arrernte / Aranda people (C8) (NT SG53-02)
Language/Group: Bandjin language (Y130) (Qld SE55-10)
Language/Group: Bandjin people (Y130) (Qld SE55-10)
Language/Group: Mbabaram / Bar-Barrum people (Y115) (Qld SE55-05)
Language/Group: Binbinga language (N138) (NT SE53-03)
Language/Group: Binbinga people (N138) (NT SE53-03)
Language/Group: Biri / Birri Gubba language (E56) (Qld SF55-03)
Language/Group: Biri / Birri Gubba people (E56) (Qld SF55-03)
Language/Group: Butchulla / Batjala / Badijala language (E30) (Qld SG56-06)
Language/Group: Butchulla / Batjala / Badijala people (E30) (Qld SG56-06)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul language (Y123) (QldSE55-05)
Language/Group: Dyirbal / Djirbal / Jirrabul people (Y123) (Qld SE55-05)
Language/Group: Djiru / Dyiru language (Y124) (Qld SE55-06)
Language/Group: Djiru / Dyiru people (Y124) (Qld SE55-06)
Language/Group: Agwamin language (Y132) (Qld SE55-09)
Language/Group: Agwamin people (Y132) (Qld SE55-09)
Language/Group: Gangulu / Kanolu language (E40) (Qld SG56-01)
Language/Group: Gangulu / Kanolu people (E40) (Qld SG56-01)
Language/Group: Garnwa / Garrawa / Garawa language (N155) (NT SE53-08)
Language/Group: Garnwa / Garrawa / Garawa people (N155) (NT SE53-08)
Language/Group: Gurrumulay language (Y127) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gurrumulay people (Y127) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gonaniin language (Y91) (Qld SE54-03)
Language/Group: Gonaniin people (Y91) (Qld SE54-03)
Language/Group: Gudyal language (E60) (Qld SE55-13)
Language/Group: Gudyal people (E60) (Qld SE55-13)
Language/Group: Gugu Badhun language (Y128) (Qld SE55-05)
Language/Group: Gugu Badhun people (Y128) (Qld SE55-05)
Language/Group: Gugu Jan language (Y96) (Qld SE54-04)
Language/Group: Gugu Jan people (Y96) (Qld SE54-04)
Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandji language (Y78) (Qld SD55-13)
Language/Group: Kuku Yalanji / Gugu Yalandji people (Y78) (Qld SD55-13)
Language/Group: Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr people (Y82) (Qld SD55-13)
Language/Group: Gunyay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunngandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Jugaiwadja language (Y63) (Qld SD55-09)
Language/Group: Jugaiwadja people (Y63) (Qld SD55-09)
Language/Group: Yuvula / Juwula language (Y70) (Qld SD54-12)
Language/Group: Yuvula / Juwula people (Y70) (Qld SD54-12)
Language/Group: Kaanju / Kaantju / Anjingid people (Y44) (Qld SD54-08)
Language/Group: Kaanju / Kaantju language (Y44) (Qld SD54-08)
Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon language (G13) (Qld SF54-02)
Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon people (G13) (Qld SF54-02)
Language/Group: Koko Bera language (Y85) (Qld SD54-15)
Language/Group: Koko Bera people (Y85) (Qld SD54-15)
Language/Group: Kukatj language (G28) (Qld SE54-10)
Language/Group: Kukatj people (G28) (Qld SE54-10)
Language/Group: Galali / Kullilli language (D30) (Qld SH55-01)
Language/Group: Galali / Kullilli people (D30) (Qld SH55-01)
Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon language (G13) (Qld SF54-02)
Language/Group: Kalkatungu / Kalkadoon people (G13) (Qld SF54-02)
Language/Group: Kurthant / Gkuthaarn language (G31) (Qld SE54-06)
Language/Group: Kurthant / Gkuthaarn people (G31) (Qld SE54-06)
Language/Group: Lardil language (G38) (Qld SE54-01)
Language/Group: Lardil people (G38) (Qld SE54-01)
Language/Group: Mayi - Kulan language (G25) (Qld SE54-11)
Language/Group: Mayi - Kulan people (G25) (Qld SE54-11)
Language/Group: Mayi - Kutuna language (G24) (Qld SE54-14)
Language/Group: Mayi - Kutuna people (G24) (Qld SE54-14)
Language/Group: Mayi - Yapi language (G20) (Qld SE54-10)
Language/Group: Mayi - Yapi people (G20) (Qld SE54-10)
Language/Group: Mbabaram language (Y115) (Qld SE55-05)
Language/Group: Mbabaram / Coastal Lamalama language (Y62) (Qld SD55-09)
Language/Group: Mbabaram / Coastal Lamalama people (Y62) (Qld SD55-09)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon language (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Ngadyan / Ngadjon people (Y121) (Qld SE55-06)
Language/Group: Nyangga language (N154) (NT SE53-04)
Language/Group: Nyangga people (N154) (NT SE53-04)
Language/Group: Nyawaygi language (Y129) (Qld SE55-10)
Language/Group: Nyawaygi people (Y129) (Qld SE55-10)
Language/Group: Olgl / Olkol language (Y73) (Qld SD54-15)
Language/Group: Olgl / Olkol people (Y73) (Qld SD54-15)
Language/Group: Gugu Rarmul / Rarmul language (Y71) (Qld SD54-16)
Language/Group: Gugu Rarmul / Rarmul people (Y71) (Qld SD54-16)
Language/Group: Ribh / Araba language (Y107) (Qld SE54-07)
Language/Group: Ribh / Araba people (Y107) (Qld SE54-07)
Language/Group: Tagalaka language (Y125) (Qld SE54-12)
Language/Group: Tagalaka people (Y125) (Qld SE54-12)
Language/Group: Waanyi language (G23) (Qld SE54-09)
Language/Group: Waanyi people (G23) (Qld SE54-09)
Language/Group: Wagaman / Wakamin language (Y108) (Qld SE55-05)
Language/Group: Wagaman / Wakamin people (Y108) (Qld SE55-05)
Language/Group: Wargamay / Warrgamay language (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Wargamay / Warrgamay people (Y134) (Qld SE55-10)
Language/Group: Warungu / Warrungu language (Y133) (Qld SE55-14)
Language/Group: Warungu / Warrungu people (Y133) (Qld SE55-14)
Language/Group: Wik Mungkan language (Y57, Y143) (Qld SD54-07)
Language/Group: Wik Nganychara / Wik Ngencherr language (Y59) (Qld SD54-11)
Language/Group: Wik Mungkan people (Y57) (Qld SD54-07)
Language/Group: Wik Nganychara / Wik Ngencherr people (Y59) (Qld SD54-11)
Language/Group: Wulguru language (Y135) (Qld SE55-14)
Language/Group: Wulguru people (Y135) (Qld SE55-14)
Language/Group: Yanga language (Y131) (Qld SE54-16)
Language/Group: Yanga people (Y131) (Qld SE54-16)
Language/Group: Yanyuwa / Yanuwa language (N153) (NT SE53-04)
Language/Group: Yanyuwa / Yanuwa people (N153) (NT SE53-04)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yir Yoront language (Y72) (Qld SD54-15)
Language/Group: Yir Yoront people (Y72) (Qld SD54-15)
Language/Group: Yirandali / Yirandhali language (L42) (Qld SF55-05)
Language/Group: Yirandali / Yirandhali people (L42) (Qld SF55-05)
Language/Group: Yukulta / Gangalidda language (G34) (Qld SE54-05)
Language/Group: Yukulta / Gangalidda people (G34) (Qld SE54-05)

Local call number: PMS 4345
Personal Author: Moyle, Alice M. (Alice Marshall) 1908-2005
Title: Report on field trip, October - December 1966
Publication info: [n.p.] 1967
Physical descrip: 6 p.
Series Title: (A.I.A.S. Doc. no.67/540)
General Note: Processed
Access: Open access - reading. Partial copying & use. Not for Inter-Library Loan
Annotation: Trip to record songs and also (spoken) song words belonging to groups on Mornington Island, mainland of Gulf of Carpentaria and in north Queensland; Djabugai, Kunggai (Gonggangdi) and Yindindji (Palm Island), Wik-ngatara, Wik-mungkan (Aurukun); Lenngidigh, OYulu, Alngid (Weipa), Olkula, OGundjan (Wrotham Park), Mindjan, Kundjir, Kokopera (Mitchell River); Garawa, Yanyula, Ganggaida (Doomadgee), Lardil, Kaidadit, Garawa (Mornington Island); Yanyula, Garawa, Majali (Borroloola); Wanindilyaugwa, Nunggubuyu (Groote Eylandt)
Language/Group: Anindilyakwa / Enindhilyagwa / Warmindilyakwa language (N151) (NT SD53-12)
Language/Group: Anindilyakwa / Enindhilyagwa / Warmindilyakwa people (N151) (NT SD53-12)
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdji language (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Djabugay / Tjapukai / Djabuganjdji people (Y106) (Qld SE55-01)
Language/Group: Alngith / Alingit language (Y32) (Qld SD54-03)
Language/Group: Alngith / Alingit people (Y32) (Qld SD54-03)
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Kayardild / Kaididit language (G35) (Qld SE54-06)
Language/Group: Kayardild / Kaididit people (G35) (Qld SE54-06)
Language/Group: Koko Bera language (Y85) (Qld SD54-15)
Language/Group: Koko Bera people (Y85) (Qld SD54-15)
Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan language (Y83) (Qld SE54-04)
Language/Group: Kunjen / Ogh-Undyan people (Y83) (Qld SE54-04)
Language/Group: Lardil language (G38) (Qld SE54-01)
Language/Group: Lardil people (G38) (Qld SE54-01)
Language/Group: Linngithigh language (Y26) (Qld SD54-03)
Language/Group: Linngithigh people (Y26) (Qld SD54-03)
Language/Group: Majuli / Maiauwali people (L40) (Qld SF54-15)
Language/Group: Mayali / Mayawarli language (N44) (NT SD53-01)
Language/Group: Mayali / Mayawarli people (N44) (NT SD53-01)
Language/Group: Nunggubuyu language (N128) (NT SD53-11)
Language/Group: Nunggubuyu people (N128) (NT SD53-11)
Language/Group: Olkol language (Y73) (Qld SD54-15)
Language/Group: Olkol people (Y73) (Qld SD54-15)
Language/Group: Wik Mungkan language (Y57, Y143) (Qld SD54-07)
Language/Group: Wik Ngatharr language (Y51) (Qld SD54-07)
Language/Group: Wik Mungkan people (Y57) (Qld SD54-07)
Language/Group: Wik Ngatharr people (Y51) (Qld SD54-07)
Language/Group: Yanyuwa / Yanuwa language (N153) (NT SE53-04)
Language/Group: Yanyuwa / Yanuwa people (N153) (NT SE53-04)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji people (Y117) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yir Yoront language (Y72) (Qld SD54-15)
Language/Group: Yir Yoront people (Y72) (Qld SD54-15)
Language/Group: Yukulta / Gangalidda language (G34) (Qld SE54-05)
Language/Group: Yukulta / Gangalidda people (G34) (Qld SE54-05)

Call number: pMS 4499
Personal Author: Hume, Lynne
Title: Big words = white talk : code switching on a North Queensland Aboriginal reserve / Lynne Hume
Publication info: 1987
Physical descrip: [26] leaves ; 30 cm.
Bibliography note: Includes bibliographical references.
Access: Open access - reading. Partial copying, closed quotation. Not for Inter-Library Loan
Annotation: Discusses code switching and linguistic differences between Yarrabah English (YE) and Standard Australian English used by Aboriginal residents of Yarrabah; YE has replaced the traditional Yidinj and Gungay languages; family and social relationships; race relations; suggests that use of YE may be a way of maintaining community cohesiveness or declaring separateness from Australian society
Depositor: Lynne Hume.
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Yidiny / Yidindji language (Y117) (Qld SE55-06)

Microforms
Local call number: MFE/S12
Title: Vocabulary of the Goonganji Tribe Cairns North Queensland
Imprint: 1907
Annotation: Word list of 38 words
Collection: Print
Language/Group: Gungay language (Y114) (Qld SE55-06)
Language/Group: Gunggandji / Gungandji people (Y114) (Qld SE55-06)